

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Rozpočtový výbor

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2004/0121(CNS)

22. 10. 2004

*

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu rozhodnutí Rady o poskytnutí záruky Společenství Evropské investiční bance proti ztrátám z úvěrů na některé typy projektů v Rusku a v západních nových nezávislých státech (ZNNS)
(KOM(2004)0385 – C6-0073/2004 – 2004/0121(CNS))

Rozpočtový výbor

Zpravodaj: Esko Olavi Seppänen

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- *** Postup souhlasu
*většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o
EU*
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navrhované opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	10

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutí Rady o poskytnutí záruky Společenství Evropské investiční bance proti ztrátám z úvěrů na některé typy projektů v Rusku a v západních nových nezávislých státech (ZNNS)
(KOM(2004)0385 – C6-0073/2004 – 2004/0121(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0385)¹,
 - s ohledem na článek 308 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0073/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0000/2004),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá k zahájení dohodovacího řízení podle společného prohlášení ze dne 4. března 1975, bude-li mít Rada v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 5. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 6. pověřuje svou svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

¹ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 5

(5) Je třeba, aby úvěrový mandát byl na **jedné straně** vázán na splnění jistých podmínek v souladu s dohodami EU na vysoké úrovni z hlediska politického a makroekonomického **a** s dalšími mezinárodními finančními institucemi z hlediska odvětví a projektů, **a na straně druhé** na náležitém rozdělení úkolů mezi EIB a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj (EBRD).

(5) Je třeba, aby úvěrový mandát byl vázán na splnění jistých podmínek v souladu s **politikami Evropské unie a** s dohodami EU na vysoké úrovni z politického a makroekonomického hlediska. **EIB a Komise by měly zajišťovat nutnou koordinaci** s dalšími mezinárodními finančními institucemi z hlediska odvětví a projektů. **To může zahrnovat zejména** náležité rozdělení úkolů mezi EIB, **jako institucí Evropské unie**, a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj (EBRD).

Odůvodnění

Úvěrové mandáty podléhají nařízením a politice Evropské unie, které byly dohodnuty v souladu s běžnými postupy.

Je přirozeně třeba, aby EU koordinovala svou činnost s mezinárodními finančními institucemi, ale není možné, aby se stavěla do pozice, kde bude úvěrový mandát EU výslovně podřízen rozdělení úkolů s EBRD. Nelze vyloučit, že instituce EU, jako je například EIB, získá mandát pro jednání, ačkoli jiný finanční orgán, jako např. EBRD nechtěla s konkrétním plánem „rozdělení úkolů“ souhlasit.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 7

(7) Při revizi obecného mandátu EIB pro rok 2006 podle rozhodnutí 2000/24/ES ze dne 22. prosince 1999, kterým se poskytuje záruka Společenství Evropské investiční bance proti ztrátám z úvěrů na projekty mimo Společenství (střední a východní Evropa, země Středomoří, Latinská Amerika, Asie a Jihoafrická republika), je třeba vzít plně v úvahu Rusko a ZNNS.

(7) Při revizi obecného mandátu EIB pro rok 2006 podle rozhodnutí 2000/24/ES ze dne 22. prosince 1999, kterým se poskytuje záruka Společenství Evropské investiční bance proti ztrátám z úvěrů na projekty mimo Společenství (střední a východní Evropa, země Středomoří, Latinská Amerika, Asie a Jihoafrická republika), je třeba vzít plně v úvahu Rusko a ZNNS. **Při**

revizi je rovněž třeba posoudit zahrnutí zemí jižního Kavkazu a Střední Asie.

Odůvodnění

Jak již bylo dříve na základě návrhu výborů ITRE a AFET schváleno Parlamentem, Arménie, Ázerbajdžán, Gruzie, Kazachstán, Kyrgyzstán, Tádžikistán, Turkmenistán a Uzbekistán by neměly být při posuzování příští generace úvěrových mandátů EIB předem vyloučeny.

Pozměňovací návrh 3 Odstavec 2

Způsobilé projekty musí být ekonomicky životaschopné a musí mít význam pro Evropskou unii. Mezi způsobilá odvětví náleží životní prostředí, doprava, telekomunikace a energetická infrastruktura na prioritních transevropských osách (TEN), které mají přeshraniční význam pro členský stát.

Způsobilé projekty musí být ekonomicky životaschopné a musí mít význam pro Evropskou unii. Mezi způsobilá odvětví náleží životní prostředí, doprava, telekomunikace a energetická infrastruktura, **včetně jaderné bezpečnosti**, na prioritních transevropských osách (TEN), které mají přeshraniční význam pro členský stát.

Odůvodnění

Jde o řednostní úkol, který je třeba zmínit.

Pozměňovací návrh 4 Článek 3

1. Celková horní mez otevřených úvěrů je **500 milionů eur**.
2. EIB využívá mimořádné záruky Společenství ve výši 100 %, která kryje celkovou částku úvěrů otevřených v souladu s tímto rozhodnutím, a rovněž všechny související částky.
3. Projekty financované z úvěrů, na něž se tato záruka vztahuje, musí splňovat tato kritéria:

1. Celková horní mez otevřených úvěrů je **800 milionů eur**.
2. EIB využívá mimořádné záruky Společenství ve výši 65 %, která kryje celkovou částku úvěrů otevřených v souladu s tímto rozhodnutím a všechny související částky.
3. Projekty financované z úvěrů, na něž se tato záruka vztahuje, musí splňovat tato kritéria:

a) způsobilost v souladu s článkem 2;
b) spolupráci a případně spolufinancování EIB s dalšími mezinárodními institucemi, aby byla zajištěno odpovídající sdílení rizika a splnění vázanosti daného projektu na určité podmínky.

EIB a EBRD se o práci odpovídajícím způsobem dělí.

a) způsobilost v souladu s článkem 2;
b) spolupráci, a případně při **uznání úlohy EIB jako instituce EU, která sleduje politiku EU**, spolufinancování EIB s dalšími mezinárodními institucemi, aby byla zajištěno odpovídající sdílení rizika a náležitá podmíněnost projektu.

EIB a EBRD se **pokud možno** o úkoly odpovídajícím způsobem dělí.

Odůvodnění

Dalších 300 milionů eur, které jsou navrhovány pro Rusko a západní nové nezávislé státy lze nalézt pomocí technické operace zahrnující změnu ve výši záruky. V praxi to sotva zvýší riziko, neboť Záruční fond je v současné době nadmíru naplněn.

Je přirozeně třeba, aby EU koordinovala svou činnost s mezinárodními finančními institucemi, ale není možné, aby se stavěla do pozice, kde bude úvěrový mandát EU výslovně podřízen rozdělení úkolů s EBRD. Nelze vyloučit, že instituce EU, jako je například EIB, získá mandát pro jednání, ačkoli jiný finanční orgán, jako např. EBRD nechtěla s konkrétním plánem „dělbý práce“ souhlasit.

Pozměňovací návrh 5 Článek 4

Jednotlivé země se mohou stát způsobilými v mezích maximálních finančních prostředků tehdy, pokud splní určité podmínky v souladu s dohodami na vysoké úrovni Evropské unie s danou zemí v oblasti politických a makroekonomických hledisek. Komise určí, kdy jednotlivá země splnila specifické podmínky a uvědomí o tom EIB.

Jednotlivé země se mohou stát způsobilými v mezích maximálních finančních prostředků tehdy, pokud splní určité podmínky v souladu s **politikami EU a** dohodami na vysoké úrovni Evropské unie s danou zemí v oblasti politických a makroekonomických hledisek. Komise určí, kdy jednotlivá země splnila specifické podmínky a uvědomí o tom EIB.

Odůvodnění

Zmínit pouze dohody „na vysoké úrovni“ se jeví zvláštní, neboť není jasné, co tento pojem znamená. Vázanost na splnění určitých podmínek je také součástí politického vytváření politiky v souladu s běžnými postupy a/nebo nařízeními.

Pozměňovací návrh 6
Článek 4 a (nový)

Článek 4a

EIB se vyzývá, aby připravila studie proveditelnosti vzhledem k eventuálnímu začlenění zemí jižního Kavkazu a regionů Střední Asie do obecného mandátu od roku 2007.

Odůvodnění

Jak bylo již dříve schváleno Parlamentem po návrzích předložených výbory ITRE a AFET.

EXPLANATORY STATEMENT

The Commission has put forward a proposal for a Council decision on granting a Community guarantee for European Investment Bank (EIB) lending activities in Russia and the "Western New Independent States" (WNIS), namely Belarus, Moldova and Ukraine.

The activities of the EIB in these countries are linked with the political process and with conditionalities. No loans will be signed unless they are in line with the "Neighbourhood Policy" and with appropriate conditionalities, to ensure that EIB loan operations are consistent with, and reinforce, the EU's general policies in the given country.

It should be noted that, in the spring, the Parliament was already consulted on a modification of the general mandate and, in its report, suggested that Russia and the WNIS should be included under the general mandate. Despite a broadly supported final proposal by the Irish Presidency this was in the end blocked by only two or three countries in the Council. This was of course lamentable, especially considering that the extension of lending activities to the East, already existing for practically all regions in the world, was apparently used as a bargaining chip in internal Council negotiations.

This is the reason why the Commission has now "re-consulted" the Parliament concerning Russia and the WNIS in a new proposal.

The rapporteur regrets the attitude of the Council and has to stress, again, that it would have been far easier to simply include these actions under the general lending mandate, at least on a provisional basis until its planned revision in 2006.

The rapporteur wishes to underline that the main political justification for these aspects are of course linked to the fact that real decisions on the ground are needed, perhaps especially in the field of environment and nuclear security, where there is a large unmet credit demand and where the loan guarantees could make a difference.

Notwithstanding the institutional aspects and the stubborn reluctance of Council to pay much attention to the Parliament's opinions in this area, he therefore considers that an approach which will ensure this guarantee facility and not risk another stalemate should be adopted.

The guarantee would apply for loans signed until 31 January 2007. The Commission states in a recital, that Russia and the WNIS should be fully taken into account for the 2006 review of the general lending mandate. This general external lending mandate of the EIB is laid down in a Council decision granting a guarantee for external lending¹.

The Commission proposal would mean a 100% coverage of the aggregate amounts of these loans through the Guarantee Fund mechanism, the payments to which are coming from the EU budget. The Parliament has already pointed out that the 100% guarantee rate seems excessive. All loans under the general mandate, for the other regions, have a guarantee rate of 65%. In practical terms this hardly increases the risk since these rates refer to the overall stock of the loan portfolio. This means that, in the case of a default on an individual loan, any losses would still be fully covered through the guarantee mechanism unless there were (highly unlikely) a situation in which so many loans were not repaid that the money in the Guarantee

¹ Decision 2000/24/EC and as amended in Decisions: 1999/786/EC, 2000/688/EC, 2000/788/EC and 2001/777/EC.

Fund were not sufficient. This is extremely unlikely, especially since the Guarantee Fund is currently over-provisioned. In fact, it has only been called upon in three or four cases ever. Therefore, through a technical operation, the envelope for Russia/WNIS can easily be raised to EUR 800 million. This has already been proposed by the Parliament and the Commission has confirmed its feasibility. The rapporteur cannot see any reason why the EU would deny itself this possibility when it does not cost anything.

The rapporteur would like to point out that the external lending capacity of the EU is an important foreign policy tool/development tool and that it is, properly used with agreed political conditionalities, a powerful tool in the overall capacity of the EU to contribute to development and security in our immediate neighbourhood.

The rapporteur notes that, even with the current proposal, the EU has no guarantee structure for any lending to the countries of the South Caucasus and central Asia. This is despite the fact that EU has equipped itself with lending capacity (lending mandates) for practically every country in the world (with the obvious exception of rich countries like the US, Canada, Norway etc).

The rapporteur reiterates the Parliament's position that consideration should be given to including these countries in the general lending mandate from 2007 and onwards. The Commission, the EIB and the Council are invited to take this into account in the revision of the general lending mandate scheduled to start in 2006.

Finally, the rapporteur notes in the Commission proposal excessively rigid formulations with regard to coordination with the European Bank for Reconstruction and Development. The rapporteur fully supports work-sharing with this body, whenever appropriate, but considers that an EU regulation and the projects that flow from it cannot be formally subject to the opinions of the EBRD.